

# ircam SAISON 07.08



**ircam**  
Centre  
Pompidou

R E C H E R C H E E T C R É A T I O N M U S I C A L E S

# À PARIS CALENDRIER 07.08

## OCTOBRE 2007

Ma 02	<b>CURSUS 1</b> Ircam
Sa 06	<b>CURSUS 2</b> Ircam
Di 14	<b>UN DIMANCHE, UNE ŒUVRE</b> Centre Pompidou
Ve 26	<b>AVANT-PREMIÈRE COMBIER</b> Ircam <b>L'AUTOMATE ET LA GRÂCE</b> Centre Pompidou <b>LE SONGE DE MÉDÉE</b> Opéra Garnier
Di 28	<b>LE SONGE DE MÉDÉE</b> Opéra Garnier
Lu 29	<b>LE SONGE DE MÉDÉE</b> Opéra Garnier
Me 31	<b>LE SONGE DE MÉDÉE</b> Opéra Garnier

## NOVEMBRE

Je 01	<b>LE SONGE DE MÉDÉE</b> Opéra Garnier
Sa 03	<b>LE SONGE DE MÉDÉE</b> Opéra Garnier
Di 04	<b>LE SONGE DE MÉDÉE</b> Opéra Garnier
Ma 06	<b>LE SONGE DE MÉDÉE</b> Opéra Garnier
Me 07	<b>LE SONGE DE MÉDÉE</b> Opéra Garnier
Sa 10	<b>LE SONGE DE MÉDÉE</b> Opéra Garnier
Ma 13	<b>COLLOQUE INTERFACES HOMME/MACHINE</b>
Me 14	<b>COLLOQUE INTERFACES HOMME/MACHINE</b> <b>AVANT-PREMIÈRE HUYNH/JODLOWSKI</b> Ircam <b>LE GRAND DEHORS</b> Centre Pompidou
Je 15	<b>COLLOQUE INTERFACES HOMME/MACHINE</b> <b>LE GRAND DEHORS</b> Centre Pompidou
Ve 16	<b>LE GRAND DEHORS</b> Centre Pompidou
Sa 17	<b>LE GRAND DEHORS</b> Centre Pompidou
Di 18	<b>UN DIMANCHE, UNE ŒUVRE</b> Centre Pompidou
Ve 30	<b>ANDRÉ BOUCOURECHLIEV</b> Musée d'Orsay

## DÉCEMBRE

Sa 08	<b>DU SPIRITUEL DANS L'ART</b> Cité de la musique
-------	---

## JANVIER 2008

Sa 12	<b>AVANT-PREMIÈRE MAINTZ</b> Ircam <b>MOTS-REFLETS</b> Centre Pompidou
Di 20	<b>UN DIMANCHE, UNE ŒUVRE</b> Centre Pompidou

## FÉVRIER

Di 17	<b>UN DIMANCHE, UNE ŒUVRE</b> Centre Pompidou
Lu 18	<b>CONTACTS</b> Théâtre des Bouffes du Nord

## MARS

Me 26	<b>AVANT-CONCERT APERGHIS</b> Musée d'Orsay
Je 27	<b>CONTRE-HISTOIRE</b> Musée d'Orsay

## AVRIL

Lu 07	<b>HORLOGES ET NUAGES</b> Théâtre des Bouffes du Nord
Lu 28	<b>ROMÉO &amp; JULIETTE</b> Opéra-Comique
Ma 29	<b>ROMÉO &amp; JULIETTE</b> Opéra-Comique

## MAI

Ve 02	<b>ROMÉO &amp; JULIETTE</b> Opéra-Comique
Lu 05	<b>ROMÉO &amp; JULIETTE</b> Opéra-Comique
Lu 05	<b>MOT(ET)S CACHÉS</b> Centre Pompidou

## JUIN

Du 5 au 20 juin	<b>FESTIVAL AGORA</b>
-----------------	-----------------------

*Les adresses des lieux se trouvent en dernière page*

## DEUX NOUVEAUX RENDEZ-VOUS AVEC LE PUBLIC

### CONFÉRENCES « UN DIMANCHE, UNE ŒUVRE »

11H30, CENTRE POMPIDOU, PETITE SALLE

Un écrivain, un interprète ou un musicologue propose une lecture vivante d'une œuvre musicale contemporaine. L'Ircam s'associe au cycle du Centre Pompidou qui présente chaque dimanche, depuis dix ans maintenant, le regard d'un historien, d'un conservateur ou d'un écrivain sur une œuvre du Musée National d'Art Moderne. [www.centrepompidou.fr](http://www.centrepompidou.fr)

### AVANT-PREMIÈRES « IMAGES D'UNE ŒUVRE »

19H, IRCAM, STUDIO 5

Saisir quelques instantanés de la fabrication d'une œuvre, voir un compositeur au travail, éclairer les sources et les enjeux de la création du soir. Un court documentaire présenté juste avant le concert revient sur la naissance de l'œuvre. La projection se prolonge par une discussion entre le réalisateur qui a suivi le processus de création, ses invités et le public.

Entre les deux rives qu'un fleuve sépare, le passeur exerce son art, conduisant de là vers ici, sans qu'il soit possible de revenir d'ici vers là-bas, par le même transport. Cette scène de l'énigmatique *Das Märchen* de Goethe, le « conte des contes » comme l'annonçait son poète, offre une image saisissante du flux temporel. Elle appartient dorénavant à l'opéra d'Emmanuel Nunes qui sera créé à Lisbonne en janvier 2008, une œuvre de la métamorphose, un kaléidoscope de figures changeantes. D'une rive à l'autre, les lignes temporelles vont se démultiplier, anachroniques ou prophétiques, survivances du passé ou césures de l'acte.

L'idée très parcourue d'une histoire continue et homogène, sans rupture aucune, inscrivant la création dans un maillage de dates, reste étrangère à la science, à la technique et à l'esprit de recherche. L'une des répliques esthétiques à cet historicisme tout puissant peut prendre la forme de l'intervention contemporaine sur le lieu du patrimoine. Mais une différence s'affirme irréductible entre cette lecture consciente de l'histoire et l'écriture inconsciente d'un moment historique. Quelques expériences radicales menées avec l'histoire traverseront la saison de l'Ircam : la violence faite à l'héritage – le geste de la nouvelle œuvre de Georges Aperghis sur le répertoire pianistique, la virtuosité « Hammerklavier » du *Traiettorria* de Marco Stroppa –, l'anachronisme fertile entre l'œuvre de Boulez et celle de Bach, entre Ferneyhough et Thomas Tallis, la jonction sans précédent entre l'électronique et l'instrumental que réalise le *Kontakte* de Stockhausen. Ces configurations créent une relation mobile et dynamique avec le passé, un télescopage marqué davantage par l'écart que par l'accord. L'autrefois n'est plus alors le socle immobile pour tous les élans futurs mais une image mouvante, réveillée par les temps présents.

En 2007, par la convergence exceptionnelle des équipes scientifiques et artistiques, l'Ircam réalise quelques avancées très attendues dans la recherche, comme celle de la diffusion par holophonie (WFS), pour la première fois en situation de concert. Simultanément l'Institut conduit son chantier de réformes, initié il y a un an. Réforme du Cursus de composition désormais étendu sur deux années, permettant à de jeunes artistes d'avoir le temps de leurs ambitions singulières. Réforme du Pôle spectacle devenant une Avant-Scène d'expérimentation et de production ; réforme et déploiement d'une vaste action culturelle et de la base de documentation en ligne, remise à jour après des années de déshérence ; présence internationale de l'Ircam dans le domaine musical et le spectacle vivant. L'articulation de la prospective et de la transmission se retrouve encore dans la politique discographique : Sirène, la nouvelle collection réunissant l'Ensemble intercontemporain, le label Kairos et l'Ircam, présentera chaque année un jeune compositeur et un artiste de la maturité dans ses œuvres les plus récentes. Pour une œuvre à venir, des Avant-Premières inédites portent un regard filmé sur un processus d'émergence. Sur l'œuvre plus ancienne qui fit tournant, rupture ou bifurcation, les conférences au Centre Pompidou créent leur propre perspective.

Toute la saison de l'Ircam s'arque ainsi entre l'histoire réévaluée et le Maintenant de la création. Mémoire de la culture et amnésie créatrice, la double mission de l'Ircam fait éclater l'apparent continuum des temps.

Appelons ce double geste « dater » et « faire date ».

**Frank Madlener**

# OCTOBRE

Par ses contraintes inexorables, la musique de Franco Donatoni révèle les processus créatifs inconscients ; par « l'automate », l'expression. Il rencontre ici son Autre inconciliable, Salvatore Sciarrino. L'artisanat furioso, l'affolante densité du premier face à l'« Arte Povera » sonore, ce lyrisme au bord du silence. Éloignés en tout, séparés d'une génération, ces deux figures italiennes auront exercé une influence considérable sur les jeunes compositeurs. Dans cette antinomie – l'épiphanie ou le processus, la matière ou le matériau – la création de *Stèles d'air* de Jérôme Combier, œuvre d'envergure pour ensemble et électronique, trouve toute sa place.

« Et l'avantage qu'auraient ces automates sur des danseurs vivants ? L'Avantage ? D'abord un avantage négatif, mon excellent ami, je veux dire celui de ne jamais être affecté. »

« La grâce apparaît simultanément et de la façon la plus pure, dans la constitution d'un corps humain ne possédant aucune conscience ou bien alors une conscience infinie, c'est-à-dire le pantin articulé ou le dieu. »

Heinrich von Kleist, *Sur le théâtre de marionnettes*, 1810.

## Cursus 1, Cursus 2

Alain Billard, clarinette basse  
Jean Bollinger, trompette  
Lionel Bord, fagott  
Bertrand Chavarria, guitare  
Eric-Maria Couturier, violoncelle  
Nicolas Crosse, contrebasse  
Brice Martin, fagott  
Donatienne Michel-Dansac, soprano  
Armelle Orioux, soprano  
Philippe Pannier, guitare

Créations des compositeurs du Cursus 2006/2007 de composition et d'informatique musicale de l'Ircam  
DAVID COLL,  
IGNACIO ESTRADA,  
MATTEO FRANCESCHINI,  
DAVID HUDRY, FANG MAN,  
PIET JOHAN MEYER,  
ROQUE RIVAS, YANN ROBIN,  
MARCO SUAREZ CIFUENTES

Encadrement pédagogique  
Emmanuel Jourdan  
Jean Lochard  
Grégoire Lorieux  
Mikhail Malt  
Conseiller à la mise en scène  
Thierry Bordereau

PRODUCTION IRCAM.  
AVEC LE SOUTIEN DE LA SACEM.  
L'IRCAM REMERCIÉ LA SACEM  
POUR LES BOURSES D'ÉTUDES  
AUX COMPOSITEURS.

Cursus 1 / MARDI 2 OCTOBRE, 20H30 - IRCAM, ESPACE DE PROJECTION

Cursus 2 / SAMEDI 6 OCTOBRE, 20H30 - IRCAM, ESPACE DE PROJECTION

## L'automate et la grâce

Pierre-Stéphane Meugé, saxophone  
Eric-Maria Couturier, violoncelle  
Ensemble intercontemporain  
Direction Susanna Mälkki  
Réalisation informatique musicale Ircam  
Benoit Meudic

JÉRÔME COMBIER  
*Stèles d'air*, commande de l'Ircam  
[ CRÉATION MONDIALE  
SALVATORE SCIARRINO  
*Introduzione all'oscuro*  
FRANCO DONATONI  
*Flag, Le ruisseau sur l'escalier*,  
*Hot*

COPRODUCTION IRCAM,  
ENSEMBLE INTERCONTEMPORAIN,  
FESTIVAL D'AUTOMNE À PARIS.  
CORÉALISATION IRCAM ET LES SPECTACLES  
VIVANTS-CENTRE POMPIDOU.  
AVEC LE SOUTIEN DE LA SACEM.

VENDREDI 26 OCTOBRE, 20H30 - CENTRE POMPIDOU, GRANDE SALLE

AVANT-PREMIÈRE

Images de *Stèles d'air* de Jérôme Combier

VENDREDI 26 OCTOBRE, 19H - IRCAM, STUDIO 5

## CONFÉRENCE « UN DIMANCHE, UNE ŒUVRE »

DIMANCHE 14 OCTOBRE, 11H30 - CENTRE POMPIDOU, PETITE SALLE

*Les Polytopes* de Iannis Xenakis / PAR MAKIS SOLOMOS, MUSICOLOGUE

« De "poly", plusieurs, et "topos", lieu ; littéralement : lieu multiple. Car, en effet, il y a beaucoup de choses différentes au même endroit. Non seulement la lumière et le son mais les structures de la pensée, les systèmes choisis, les moyens adoptés, les techniques... ». Ainsi Xenakis décrit-il cette série de réalisations pionnières et éphémères, rêvées ou réalisées entre 1967 et 1978.

# NOVEMBRE

Essentiellement consacré à la danse, le mois de novembre à l'Ircam s'achèvera sur un hommage rendu au compositeur des *Archipels*, l'écrivain de musique, le passeur revivifiant l'histoire, André Boucourechliev disparu il y a dix ans. La *Médée* du chorégraphe Angelin Preljocaj est la barbare vengeresse dont la charge corporelle envahit tout le plateau. L'énergie et la matérialité de la danse sont contrebalancées par l'irréalité de la musique de Mauro Lanza. Pour la création d'Emmanuelle Huynh, le compositeur Pierre Jodlowski est acteur à part entière du processus de création, compositeur de l'électronique mais agissant sur l'environnement sonore. Pensé avec l'écrivain François Bon, ce « Journal de vie » scande les dates et les vivants, les événements privés et les mouvements du dehors.

« *Écouter la musique est une aventure. Épreuve de force, affrontement dont le déroulement et les conclusions sont incertains, telle est la rencontre de l'auditeur et de l'œuvre qui résonne. Écouter n'est pas subir, mais agir: se confronter incessamment à cet autre univers. Aimer telle œuvre veut dire, finalement, que la confrontation a été positive, c'est le signe, la révélation d'une concordance profonde entre deux actions.* »

André Boucourechliev, *Beethoven*, 1991.

## COLLOQUE

13, 14, 15 NOVEMBRE, 9H30/18H - CENTRE POMPIDOU, PETITE SALLE

### Interaction Homme-Machine

Organisées par l'Association Francophone d'Interaction Homme-Machine et l'Ircam, ces rencontres aborderont les thématiques de l'interaction homme-machine sous l'angle de l'informatique musicale et de ses applications artistiques.

Programme et information sur <http://ihmo7.ircam.fr>

## CONFÉRENCE « UN DIMANCHE, UNE ŒUVRE »

DIMANCHE 18 NOVEMBRE, 11H30 - CENTRE POMPIDOU, PETITE SALLE

### Kontrakadenz d'Helmut Lachenmann/PAR MARTIN KALTENECKER, MUSICOLOGUE

L'une des œuvres de « musique concrète instrumentale », comme il la nomme lui-même, qui valut à Helmut Lachenmann la réputation d'un « Saint-Jean Baptiste prêchant dans un désert de bruits maléfiques ». Au-delà du scandale qui accueillit l'œuvre en 1971, ce retour à la matérialité du son, ce dévoilement de la mécanique et de l'énergie cachées sous le geste instrumental, ont ouvert l'une des voies les plus fertiles de la musique contemporaine.

## Le Songe de Médée

Chorégraphie  
ANGELIN PRELJOCAJ

Musique

MAURO LANZA

Réalisation informatique  
musicale Ircam

Serge Lemouton

Ensemble Court-circuit

Direction musicale  
Pierre-André Valade,  
Fabrice Pierre

Genus, création

Chorégraphie

WAYNE MCGREGOR

Musique

JOBY TALBOT

Avec les Étoiles, les Premiers  
Danseurs et le Corps de Ballet  
de l'Opéra national de Paris

PRODUCTION OPÉRA NATIONAL DE PARIS.

JEUDI 1<sup>ER</sup> NOVEMBRE, 19H30 - OPÉRA DE PARIS-PALAIS GARNIER

AUTRES DATES /// 26/10, 19H30; 28/10, 14H30; 29/10, 19H30; 31/10, 19H30; 3/11, 19H30; 4/11, 14H30;  
6/11, 19H30; 7/11, 19H30; 10/11, 14H30 ET 20H

## Le Grand Dehors

[ CRÉATION 2007

Chorégraphie et conception

EMMANUELLE HUYNH

Environnement sonore  
multicanal, programmation  
informatique

PIERRE JODLOWSKI

commande de l'Ircam

Atelier d'écriture, textes

FRANÇOIS BON

Scénographie

Laurent P. Berger

Assistant à la conception  
générale

Matthieu Doze

Réalisation informatique  
musicale Ircam

Romain Kronenberg

Dispositif d'interaction  
gestuelle

Emmanuel Fléty

Lumières

Yannick Fouassier

Interprétation

Stéphanie Beghain,

Nuno Bizarro,

François Chaignaud,

Emmanuelle Huynh,

Marlène Montero-Freitas,

Joana Trinidad von Mayer

COPRODUCTION CENTRE NATIONAL  
DE DANSE CONTEMPORAINE ANGERS,  
IRCAM ET LES SPECTACLES VIVANTS-CENTRE  
POMPIDOU. AVEC LE SOUTIEN TECHNIQUE  
D'ÉOLE, COLLECTIF DE MUSIQUE ACTIVE.  
CORÉALISATION IRCAM ET LES SPECTACLES  
VIVANTS-CENTRE POMPIDOU,  
FESTIVAL D'AUTOMNE À PARIS.

14, 15, 16, 17 NOVEMBRE, 20H30 - CENTRE POMPIDOU, GRANDE SALLE

AVANT-PREMIÈRE

Images du *Grand Dehors* d'Emmanuelle Huynh et Pierre Jodlowski

MERCREDI 14 NOVEMBRE, 19H - IRCAM, STUDIO 5

## André Boucourechliev

Georges Pludermacher, piano

Quatuor Ysaye

TM+

Direction Laurent Cuniot

ANDRÉ BOUCOURECHLIEV

Quatuor n°3, Archipel 2 et 4,

Amers, Lit de neige

CORÉALISATION IRCAM,  
ASSOCIATION LES AMIS  
D'ANDRÉ BOUCOURECHLIEV,  
MUSÉE D'ORSAY.

VENDREDI 30 NOVEMBRE, 20H - MUSÉE D'ORSAY, AUDITORIUM

# DÉCEMBRE

Source d'une lecture infinie et de nombreuses transcriptions, la musique de Bach porte au plus haut degré la puissance de la déduction, l'unité de l'écriture et de l'architecture. En 1951, Pierre Boulez soulignait cet aspect d'une œuvre entendue « moins comme un manifeste de conquête que comme un manifeste d'extension ». Par l'idée de perfection et d'élargissement d'un langage déjà établi, Bach était ainsi rapproché de Webern plutôt que de Schönberg. Quelques décennies plus tard, au moyen d'un autre miroir d'approche, Gilles Deleuze étendait le concept du baroque de Leibniz et Bach jusqu'aux temps contemporains.

« *Le pli a toujours existé dans les arts ; mais le propre du Baroque est de porter le pli à l'infini. Si la philosophie de Leibniz est baroque par excellence, c'est parce que tout se plie, se déplie, se replie. Sa thèse la plus célèbre est celle de l'âme comme "monade" sans porte ni fenêtre, qui tire d'un sombre fond toutes ses perceptions claires : elle ne peut se confondre que par analogie avec l'intérieur d'une chapelle baroque, de marbre noir, où la lumière n'arrive que par des ouvertures imperceptibles à l'observateur du dedans ; aussi l'âme est-elle pleine de plis obscurs.* »

Gilles Deleuze, *Le Pli*, 1985.

## Du spirituel dans l'art

Pierre Hantaï, clavecin,  
direction

Amandine Beyer, violon

Marc Hantaï, traverso

Concert français

Alain Damiens, clarinette

Hae-Sun Kang, violon

Solistes de l'Ensemble

intercontemporain

Réalisation informatique  
musicale Ircam

Andrew Gerzso

JEAN SÉBASTIEN BACH

*Suite pour orchestre n°3*

*Concerto brandebourgeois n°5*

PIERRE BOULEZ

*Dialogue de l'ombre double*

*Anthèmes II*

COPRODUCTION ENSEMBLE

INTERCONTEMPORAIN, CITÉ DE LA

MUSIQUE, IRCAM, AVEC LE SOUTIEN

DE LA SACEM.

SAMEDI 8 DÉCEMBRE, 20H - CITÉ DE LA MUSIQUE, SALLE DES CONCERTS



# JANVIER

Sous la direction du compositeur Beat Furrer, deux jeunes compositeurs allemands sont pour la première fois présents à l'Ircam. Arnulf Herrmann qui met en musique l'âme des tierces mozartiennes et Philipp Maintz délivrant l'esquisse de son premier opéra autour des *Chants de Maldoror* de Lautréamont. La nouvelle œuvre de Beat Furrer réduit la présence du mot aux quelques traces murmurées par les solistes de l'Ensemble intercontemporain.

« J'établirai dans quelques lignes comment Maldoror fut bon pendant ses premières années, où il vécut heureux ; c'est fait. Il s'aperçut ensuite qu'il était né méchant : fatalité extraordinaire ! Il cacha son caractère tant qu'il put, pendant un grand nombre d'années ; mais, à la fin, à cause de cette concentration qui ne lui était pas naturelle, chaque jour le sang lui montait à la tête ; jusqu'à ce que, ne pouvant plus supporter une pareille vie, il se jeta résolument dans la carrière du mal... atmosphère douce ! »

Isidore Ducasse, Conte de Lautréamont, *Les Chants de Maldoror*, chant 1, 1869.

## Mots-Reflets

Marisol Montalvo, soprano  
Ensemble intercontemporain  
Direction Beat Furrer  
Réalisation informatique  
musicale Ircam  
Olivier Pasquet

PHILIPP MAINTZ  
nouvelle œuvre,  
commande de l'Ensemble  
[ CRÉATION MONDIALE

ARNULF HERRMANN  
*Terzenseele*

BEAT FURRER  
nouvelle œuvre,  
commande de l'Ensemble  
intercontemporain  
[ CRÉATION MONDIALE

COPRODUCTION IRCAM,  
ENSEMBLE INTERCONTEMPORAIN.  
CORÉALISATION IRCAM ET LES SPECTACLES  
VIVANTS-CENTRE POMPIDOU.

SAMEDI 12 JANVIER, 20H30 - CENTRE POMPIDOU, GRANDE SALLE

AVANT-PREMIÈRE

Images de la création de Philipp Maintz

SAMEDI 12 JANVIER, 19H - IRCAM, STUDIO 5

## CONFÉRENCE « UN DIMANCHE, UNE ŒUVRE »

DIMANCHE 20 JANVIER, 11H30 - CENTRE POMPIDOU, PETITE SALLE

*Les Carceri d'invenzione* de Brian Ferneyhough / PAR PHILIPPE ALBÉRA,  
MUSICOLOGUE ET DIRECTEUR DES ÉDITIONS CONTRECHAMPS

Comme les eaux-fortes de Piranesi, la musique de Brian Ferneyhough est traversée de lignes de forces en tension, de perspectives multiples qui se superposent et se projettent au-delà même des limites de l'œuvre.

Un cycle d'œuvres à l'image des dédales de l'invention, entre volonté, démesure et sidération.

# FÉVRIER

Articuler l'instrumental et l'électronique, les sons et les bruits, la fixité et le mouvement, le piano et l'électronique, cette jonction inédite en 1960 trouve avec *Kontakte* de Stockhausen une réalisation inouïe, plongeant l'auditeur dans une perception mobile. Réalisée par des générateurs d'ondes, la bande constitue un continuum de timbres, une transition permanente entre hauteurs et rythmes, une immense *Momentform* (forme momentanée). Marqué par la pensée et l'œuvre de Stockhausen qu'il découvrit dans les années 70, Philippe Manoury présente sa dernière création pour piano et orchestre dans cette *Poursuite* aux Bouffes du Nord.

« Il ne s'agit pas de formes dans lesquelles un instant ne serait qu'un petit bout d'une ligne de temps, un moment, une particule d'une durée mesurée, mais de formes dans lesquelles la concentration sur le maintenant opère des sortes d'incisions verticales qui percent transversalement une représentation horizontale du temps et ce jusque dans l'absence de temps que j'appelle éternité : une éternité qui ne commence pas à la fin du temps, mais que l'on peut atteindre à l'intérieur de chaque moment. »

Karlheinz Stockhausen, *Momentform*, *texte zur elektronischen und instrumentalen Musik*, vol. 1, 1963.

## Poursuite I : Contacts

Jean-François Heisser  
direction et piano  
Florent Jodelet, percussions  
Orchestre Poitou-Charentes

KARLHEINZ STOCKHAUSEN  
*Kontakte*

PHILIPPE MANOURY  
*Terra Ignota*  
commande de l'Orchestre  
Poitou-Charentes et du  
Festival de l'Épau

[ CRÉATION MONDIALE

CORÉALISATION IRCAM,  
INSTANT PLURIEL, ORCHESTRE  
POITOU-CHARENTES.

LUNDI 18 FÉVRIER, 20H30 - THÉÂTRE DES BOUFFES DU NORD

## CONFÉRENCE « UN DIMANCHE, UNE ŒUVRE »

DIMANCHE 17 FÉVRIER, 11H30 - CENTRE POMPIDOU, PETITE SALLE

*Machinations* de Georges Aperghis / PAR FRANÇOIS REGNAULT, PHILOSOPHE ET ÉCRIVAIN

« Aperghis aime à s'inspirer de Deleuze. Un phonème de la langue, dit-il, c'est un pli dans lequel on trouve d'infinies variations que la machine moderne doit mettre au point un grand nombre de fonctions pour analyser, mais que l'art du compositeur permet de communiquer à l'auditeur quasiment sans médiation de sens, en deçà de toute communication. »

François Regnault.

# MARS

La tension polémique avec le passé anime les deux œuvres pianistiques de ce soir, la création de Georges Aperghis et l'*Opus contra naturam* de Brian Ferneyhough. Dans la fantasmagorie pianistique du compositeur anglais, un pianiste, joker hirsute, dialogue avec son instrument. Une plongée orphique dans une boîte de nuit de Las Vegas ou un cabaret berlinois ? Chez Georges Aperghis, le piano devient projectile à l'assaut d'un mur sonore constitué par les miettes du grand répertoire romantique. Rien de paisible dans cette confrontation, ni dans sa musique de chambre interprétée par l'Ensemble Alternance. Les choses se disent, précipitées (*Rasch*) et tumultueuses. Brouillant à son tour toute identité fixe, le jeune compositeur Panayiotis Kokoras explore les limites du suivi de partition appliqué à un trio de chambre.

« Mais moi-même je deviens une sorte de page, un support de signes ; mon front ridé devient un support sur lequel se projettent les lueurs et les ombres de lignes mouvantes. Il semble presque, que, tandis que je suis en train de marquer des lignes et des trajets sur les cartes ridées, quelque crayon invisible trace également des lignes et des trajets sur la carte profondément marquée de mon front. »

Georges Aperghis, Peter Szendy, *Avis de Tempête*, 2004.

## Contre-histoire

Nicolas Hodges, piano  
Ensemble Alternance  
Réalisation informatique  
musicale Ircam  
Sébastien Roux,  
Olivier Pasquet

GEORGES APERGHIS  
nouvelle œuvre,  
commande Radio France,  
Ircam, musée d'Orsay,  
[ CRÉATION MONDIALE  
*Trio* pour clarinette,  
piano et violoncelle  
*Rasch*

BRIAN FERNEYHOUGH  
*Opus contra naturam*

PANAYIOTIS KOKORAS  
*Morphallaxis*,  
commande de l'Ircam,  
[ CRÉATION MONDIALE

COPRODUCTION MUSÉE D'ORSAY, IRCAM.

JEUDI 27 MARS, 20H - MUSÉE D'ORSAY, AUDITORIUM

AVANT-CONCERT

Autour de la création de Georges Aperghis

MERCREDI 26 MARS, 12H30 - MUSÉE D'ORSAY, AUDITORIUM

# AVRIL

De Ligeti et Stroppa jusqu'aux *Trois mouvements* de Petrouchka, dont la pyrotechnie comprime tout un orchestre sur un clavier, ce récital de Winston Choi, lauréat du Concours d'Orléans, alterne l'étude rythmique et l'étude de couleur, les « horloges et les nuages » pour paraphraser le maître du genre, Ligeti.

La reprise de *Roméo & Juliette* de Pascal Dusapin marquera la première collaboration entre l'Opéra-Comique et l'Ircam. Conçu avec Olivier Cadiot en 1985, le premier opéra de Pascal Dusapin a la force sauvage d'un matin lyrique, un charivari sonore de mots et de textures musicales, d'affects et de langues multiples.

« le matin est le début du jour / qu'un sang impur etc / après la victoire / on chantera des te deum / suivez-moi à mon panache blanc ! »

Olivier Cadiot, *Roméo & Juliette*, scène IV, 1989.

## Poursuite II : Horloges et nuages

Winston Choi, piano

JACQUES LENOT  
*Prélude No. 21, Étude No. 1.*  
MARCO STROPPA  
*Traiettoria – Contrasti*

CONLON NANCARROW  
*Prélude, Blues*  
GYÖRGY LIGETI  
*Automne à Varsovie,*  
*Touches bloquées*  
DANIEL WEYMOUTH  
nouvelle pièce

IGOR STRAVINSKY  
*Trois mouvements*  
pour piano de Petrouchka

PRODUCTION IRCAM.  
CORÉALISATION IRCAM, INSTANT PLURIEL

LUNDI 7 AVRIL, 20H30 - THÉÂTRE DES BOUFFES DU NORD

## Roméo & Juliette

Opéra de PASCAL DUSAPIN  
sur un livret d'OLIVIER CADIOT  
Orchestre de Paris  
Accentus

Direction musicale  
Alain Altinoglu  
Mise en scène  
et scénographie  
Ludovic Lagarde

Costumes  
Christian Lacroix  
Lumières  
Sébastien Michaud  
Conception sonore

Gilles Grand  
Ingénieur du son Ircam  
David Poissonnier  
Diffusion sonore  
Ircam

Scénographie  
Antoine Vasseur  
Dramaturgie  
Marion Stoufflet  
Direction du chœur  
Laurence Equibey

PRODUCTION THÉÂTRE NATIONAL  
DE L'OPÉRA-COMIQUE.

LUNDI 28, MARDI 29 AVRIL, VENDREDI 2 ET LUNDI 5 MAI, 20H - OPÉRA-COMIQUE, SALLE FAVART

## MAI

Pour sa première apparition en France, l'ensemble vocal anglais Exaudi réunit Brian Ferneyhough et Thomas Tallis. À près de cinq siècles d'écart, le compositeur de la Renaissance célèbre par son motet à quarante voix réelles, et Brian Ferneyhough, auteur d'un *Motetus Asbsconditus*, caché au cœur de son opéra *Shadowtime*, transforment l'écriture en tour de force polyphonique. *Stelae for Failed Time*, l'ultime scène de ce même opéra, est un requiem dans une langue inventée du compositeur, où sa propre voix est transformée par l'électronique. Une « Stèle pour le temps déchu », celui de la fin tragique de l'esprit incarné par Walter Benjamin. Ce concert ouvre l'exposition *Traces du sacré* au Centre Pompidou.

« L'image authentique du passé n'apparaît que dans un éclair. Image qui ne surgit que pour s'éclipser à jamais dès l'instant suivant. La vérité immobile qui ne fait qu'attendre le chercheur ne correspond nullement à ce concept de la vérité en matière d'histoire. Il s'appuie bien plutôt sur le vers Dante qui dit : c'est une image unique, irremplaçable du passé qui s'évanouit avec chaque présent qui n'a pas su se reconnaître visé par elle. »

Walter Benjamin, *Thèses sur le Concept de l'Histoire*, 1940.

## Mot(et)s Cachés

Ensemble vocal Exaudi  
Réalisation informatique  
musicale Ircam  
Gilbert Nouno

THOMAS TALLIS  
*Gaude gloriosa Dei mater,*  
*In manus tuas,*  
*Salvator mundi,*  
*Loquebantur variis linguis*

BRIAN FERNEYHOUGH  
*Stelae for Failed Time*  
*Missa Brevis*

PRODUCTION IRCAM, CENTRE POMPIDOU.

LUNDI 5 MAI, 20H30 - CENTRE POMPIDOU

## JUIN FESTIVAL AGORA

Le Festival Agora se déroulera du 5 au 20 juin 2008. Parmi ses événements, concerts et rencontres, l'aventure de Stefano Gervasoni avec le Fado, les héritages multiples de Gérard Grisey et la présence de Georg Friedrich Haas pour l'ultime *Poursuite* aux Bouffes du Nord.

## Ensemble intercontemporain

Barbara Hannigan, soprano  
Ensemble intercontemporain  
Direction Susanna Mälkki  
Réalisation informatique  
musicale Ircam  
Benoit Meudic

YAN MARESZ  
nouvelle œuvre,  
commande de Françoise  
et Jean-Philippe Billarant  
[ CRÉATION MONDIALE

GÉRARD GRISEY  
*Quatre chants pour franchir  
le seuil*  
PRODUCTION IRCAM.

SAMEDI 7 JUIN, 21H - CENTRE POMPIDOU, GRANDE SALLE

## Com que voz

Cristina Branco  
Otto Katzameier, baryton  
Ensemble Modern  
Direction Franck Ollu  
Réalisation informatique  
musicale Ircam  
Thomas Goepfer

STEFANO GERVASONI  
*Com que voz,*  
commande Ircam,  
Casa da musica,  
Ensemble Modern  
et Radio France,  
[ CRÉATION MONDIALE

COPRODUCTION IRCAM, CASA DA MUSICA  
(PORTO), ENSEMBLE MODERN, THÉÂTRE  
DE LA MONNAIE (BRUXELLES).  
CORÉALISATION IRCAM, THÉÂTRE DU CHÂTELET.  
AVEC LE SOUTIEN DU RÉSEAU VARÈSE,  
SUBVENTIONNÉ PAR LE PROGRAMME  
CULTURE 2000 DE L'UNION EUROPÉENNE.

MERCREDI 11 JUIN, 20H30 - THÉÂTRE DU CHÂTELET

## Poursuite III : In Vain

Klangforum Wien  
Direction Sylvain Cambreling

Georg Friedrich Haas  
[ CRÉATION FRANÇAISE

COPRODUCTION IRCAM, RADIO FRANCE,  
INSTANT PLURIEL, OPÉRA NATIONAL DE PARIS.

LUNDI 16 JUIN, 20H30 - THÉÂTRE DES BOUFFES DU NORD

# IRCAM HORS LES MURS

Berlin, Porto, Strasbourg, Lisbonne, Mulhouse, Budapest, Blagnac, Tarbes, Rome, Bruxelles, Lille, Shizuoka, Francfort, Monaco, Marseille, Glasgow...

À Berlin et Strasbourg, à Lisbonne et Porto, la musique d'Emmanuel Nunes rayonne tout au long de l'automne, affirmant son ampleur et son originalité. L'Ircam participe à ce périple européen: depuis le premier *Lichtung* jusqu'à l'opéra d'aujourd'hui, le compositeur y a trouvé l'un des lieux privilégiés pour conjuguer la création et la recherche. L'œuvre de Nunes s'organisant en grands cycles réfléchit comme peu d'autres la durée vécue du son. Constitutive de son écriture, la virtuosité spatiale est travaillée par le raisonnement informatique qui se contrepointe rigoureusement à la pensée musicale. La puissance des mégalithes du compositeur conduit à des trouées fulgurantes dans ses textures denses. L'éclaircie sonne alors comme signe du lointain et don de la distance.

« Nous nous trouvons devant un paradoxe : aujourd'hui un Portugais se trouve en allant à l'étranger. »

« Je crois aux pièces en tant qu'organismes vivants, en tant qu'organismes qui naissent, vivent et meurent. Et selon leur santé intérieure, ils vivent beaucoup, ou ils meurent très vite. Il y a une usure, mais aussi une résurrection des œuvres. Cela dépend de leur degré de perfection – de leur perfection au sens organique... »

**Emmanuel Nunes**

## Emmanuel Nunes

*Lichtung I, II et III / Nachtmusik I / Vislumbre / Épures du serpent vert II*

8 SEPTEMBRE 2007, BERLIN + 21 SEPTEMBRE 2007, CASA DA MÚSICA, PORTO + 29 SEPTEMBRE 2007, 13 OCTOBRE 2007, FESTIVAL MUSICA, STRASBOURG

*Das Märchen* [ CRÉATION ] Opéra

25, 27, 29 JANVIER 2008, TEATRO NACIONAL DE SÃO CARLOS, LISBONNE

## Michael Jarrell

*Cassandra*

5, 6 OCTOBRE 2007, FESTIVAL MUSICA, STRASBOURG + 14 OCTOBRE 2007, LA FILATURE, MULHOUSE

## Yan Maresz

*Paris qui dort*

12 OCTOBRE 2007, BUDAPEST AUTUMN FESTIVAL + MARS 2008, MAERZMUSIK, BERLIN

## Georges Aperghis

*Machinations*

7 NOVEMBRE 2007, ODYSSEUS, FESTIVAL NOVELLUM, BLAGNAC

13 NOVEMBRE 2007, SCÈNE NATIONALE DE TARBES LE PARVIS + JUIN 2008, ARTESCIENZA, ROME

*Avis de tempête*

27 ET 28 NOVEMBRE 2007, KAAITHEATER, FESTIVAL ARS MUSICA, BRUXELLES

*Happy End* [ CRÉATION ]

7 DÉCEMBRE 2007, OPÉRA DE LILLE

## Marco Stroppa, Pierre Jodlowski, Georgia Spiropoulos

nouvelle œuvre *Mixtion, Saksti*

23 NOVEMBRE 2007, SALLE AOI, SHIZUOKA, JAPON

## Stefano Gervasoni

*Com que voz* [ CRÉATION ]

17 FÉVRIER 2008, CASA DA MÚSICA, PORTO + 20 FÉVRIER 2008, FRANCFORT

10 MARS 2008, MAERZMUSIK, BERLIN + 13 JUIN 2008, THÉÂTRE DE LA MONNAIE, BRUXELLES

## Marc Monnet

[ CRÉATION ] Pour ensemble et électronique sur une chorégraphie de Jean-Christophe Maillot

27, 28, 29, 30 MARS 2008, LE PRINTEMPS DES ARTS DE MONTE-CARLO

## Jonathan Harvey

À l'occasion de la résidence de Jonathan Harvey au BBC Scottish Symphony Orchestra, et en sa compagnie, l'Ircam organise à Glasgow une "Summer Academy" destinée aux interprètes et aux compositeurs: ateliers-concerts, ateliers instrumentaux et ateliers d'informatique musicale.

6 AU 12 AVRIL 2008, GLASGOW

## Joshua Fineberg

*Lolita* [ CRÉATION ]

17 AVRIL 2008, LA CARTONNERIE, FRICHE BELLE DE MAI, FESTIVAL LES MUSIQUES-GMEM, MARSEILLE

## TRANSMETTRE

Favoriser la rencontre privilégiée du public avec l'œuvre contemporaine; permettre au jeune public de s'approprier l'innovation musicale par l'expérimentation et des démarches créatives; former les professionnels en visant l'excellence, dans les domaines en pointe de la recherche musicale issue des laboratoires et des studios de l'Ircam. Le département de la pédagogie et de l'action culturelle propose à l'Ircam même, ou hors de ses murs, un ensemble de rendez-vous, d'actions pédagogiques et de formations ciblées, s'adressant aux professionnels de la musique, aux universitaires, aux étudiants et au grand public.

### GRAND PUBLIC

Outre les deux nouveaux rendez-vous présentés dans les pages qui précèdent, conférences « Un dimanche, une œuvre » et avant-premières « Images d'une œuvre », le public peut désormais accéder à une information mise à jour et à une documentation riche autour des compositeurs et des œuvres de la saison, via la base d'information en ligne : biographies, parcours de l'œuvre, notices, textes musicologiques. [www.brahms.ircam.fr](http://www.brahms.ircam.fr)

### SCOLAIRES ÉTUDIANTS JEUNES MUSICIENS

#### PARCOURS DÉCOUVERTE

L'Ircam propose chaque année plusieurs parcours pédagogiques reliés à la saison artistique. Ces parcours s'adressent aux professeurs qui souhaitent susciter une rencontre privilégiée entre leurs élèves et la création musicale contemporaine. Durant l'année 2007-2008, les parcours découverte se déclinent en trois thèmes autour de la voix, fil rouge de la saison artistique.

#### COLLÈGES

##### LES MACHINERIES PARLANTES DE GEORGES APERGHIS

Une journée à l'Ircam pour entrer dans l'atelier et l'imaginaire du compositeur.

#### LYCÉES D'ENSEIGNEMENT GÉNÉRAL DU NATUREL AU SYNTHÉTIQUE : LA VOIX DÉCRYPTÉE PAR LA SCIENCE

Une journée à l'Ircam pour comprendre le fonctionnement de la voix parlée et chantée, à partir d'expérimentations et de traitements informatiques donnant naissance à de surprenants hybrides.

#### LYCÉES D'ENSEIGNEMENT GÉNÉRAL, OPTION MUSIQUE, CLASSES DE CULTURE MUSICALE DES ÉCOLES DE MUSIQUE

**MÉTAMORPHOSES DE LA VOIX**  
Parcours en deux temps pour créer une lecture d'un texte contemporain, enrichie par les moyens de l'informatique musicale : un travail d'interprétation, d'invention et de production accompagné d'un comédien.

#### PARCOURS CROISÉ IRCAM/CENTRE POMPIDOU

##### LYCÉES PROFESSIONNELS

##### LES ATELIERS DE LA CRÉATION

Projet pilote sur toute l'année scolaire, dans lequel le Centre Pompidou et l'Ircam s'associent pour transporter les élèves au cœur de la création contemporaine. Construisant des passerelles entre les approches plastiques et sonores, les participants aiguisent leur regard et leur écoute, élaborent des correspondances esthétiques. Une série d'ateliers à l'Ircam leur permet de fabriquer des « scènes sonores » comme autant de lectures personnelles des œuvres plastiques. À l'issue du parcours, ces réalisations sont présentées au Centre Pompidou.

#### PARCOURS MUSIQUE MIXTE

##### JEUNES INSTRUMENTISTES

Les œuvres pour instrument acoustique et électronique en temps réel constituent progressivement un répertoire à part entière. L'Ircam s'associe naturellement aux conservatoires, écoles de musique et ensembles pour organiser des parcours destinés aux apprentis musiciens et aux jeunes professionnels. Ils permettent de se familiariser avec les technologies, de s'initier au jeu instrumental avec électronique et de travailler des classiques contemporains ou des créations récentes.

#### ARTISTES TECHNICIENS SCIENTIFIQUES

#### SÉMINAIRES RECHERCHE ET CRÉATION

##### UN LUNDI PAR MOIS

**12H30-13H30,  
IRCAM, SALLE STRAVINSKY**  
L'actualité pointue de la recherche à l'Ircam : tout au long de la saison, les compositeurs viennent présenter, avec un réalisateur en informatique musicale, les enjeux artistiques et technologiques de leur création en cours, ou récemment donnée.

LES LUNDIS 1<sup>er</sup> OCTOBRE,  
19 NOVEMBRE ET 10 DÉCEMBRE 2007.  
LES LUNDIS 14 JANVIER,  
18 FÉVRIER ET 17 MARS 2008.

#### FORMATIONS PROFESSIONNELLES

##### STAGES LOGICIELS EN WEEK-END

Temps réel (Max/MSP, Spat, Jitter)  
Traitement du son (AudioSculpt,  
Modalys, Diphone).  
Composition assistée par ordinateur  
(OpenMusic).

##### STAGES THÉMATIQUES EN SEMAINE

Design sonore, Max/MSP en 6 jours,  
Max/MSP pour les régisseurs de théâtre.

##### STAGES DE FORMATION/ RECHERCHE/ACTION

Pour nos partenaires industriels  
et scientifiques.

#### FORMATIONS SUPÉRIEURES

##### MASTER ATIAM

(Acoustique, Traitement du signal et  
Informatique Appliquées à la Musique)  
en partenariat avec l'Université  
de Paris 6 et l'ENST.

##### COURSUS DE COMPOSITION ET D'INFORMATIQUE MUSICALE

- Année 1 (6 mois) : s'initier aux  
nouvelles technologies appliquées  
à la composition.  
- Année 2 (une année) : réaliser  
son projet artistique.

##### COURSUS EUROPÉEN ECMCT

(European Course for Musical  
Composition and Technologies)  
avec le soutien du programme  
Leonardo da Vinci en partenariat avec  
cinq institutions européennes.

Retrouvez l'ensemble de l'offre dans les plaquettes TRANSMETTRE PROFESSIONNELS  
et TRANSMETTRE SCOLAIRES, ÉTUDIANTS, JEUNES MUSICIENS.

Grand public/Jeunes instrumentistes : +33 (0)1 44 78 15 37

Scolaires/Atiam : +33 (0)1 44 78 48 23 / Professionnels : +33 (0)1 44 78 48 17

Renseignements : [info-pedagogie@ircam.fr](mailto:info-pedagogie@ircam.fr)

## MÉDIATHÈQUE

Ouverte à tous, elle offre une documentation riche et variée sur la musique contemporaine et les sciences et techniques qui lui sont associées. Ses collections physiques et numériques sont composées d'environ 30 000 documents : livres, partitions, périodiques, disques, films, notes de programme et archives sonores inédites des concerts et des conférences organisés par l'Ircam. S'y rajoutent des ressources et des services disponibles en ligne : biographies et catalogues d'œuvres de compositeurs, bibliographies, articles scientifiques et musicaux, veille technologique et musicale...

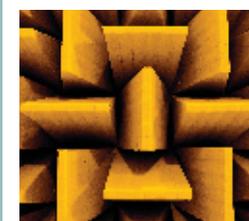
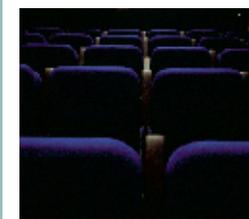
Le catalogue est consultable en ligne.

Horaires : lundi, mercredi, jeudi et vendredi de 14h00 à 17h30.

Renseignements : +33 (0)1 44 78 47 44

Email : [info-med@ircam.fr](mailto:info-med@ircam.fr)

Site : <http://mediatheque.ircam.fr>



## LES ÉDITIONS

Si les œuvres et travaux des compositeurs et chercheurs sont l'expression principale de la créativité de l'Ircam, l'analyse et une compréhension plus large de leur travail ne peut se faire qu'au travers des productions issues d'une politique éditoriale.

Ainsi l'Ircam propose une série d'ouvrages pour mieux connaître :

### SON PROJET

à travers le nouveau journal trimestriel de la création à l'Ircam, *L'Étincelle*, la revue *Inharmoniques* (1986-1992) ainsi que la collection de livres *Les cahiers de l'Ircam*.

### SES COMPOSITEURS

à travers la nouvelle collection de disques *Sirène* conçue en collaboration étroite avec l'Ensemble intercontemporain et le label Kairos (lancement à l'automne 2007 par deux CD consacrés à Luca Francesconi et Bruno Mantovani) complétant les enregistrements et les livres monographiques de la série *Compositeurs d'Aujourd'hui* (Jonathan Harvey, Michael Jarrell, Magnus Lindberg, Emmanuel Nunes, Yan Maresz, Marc-André Dalbavie...) ou les produits multimédia tels que *K* de Philippe Manoury, *Angel of Death* de Roger Reynolds ou *Winter Fragments* de Tristan Murail.

### LES ENJEUX DE LA RECHERCHE SCIENTIFIQUE

à travers la collection de livres *Musique/Science*.

### LES TECHNOLOGIES

à travers le logiciel temps réel Max/MSP en liaison avec l'offre du Forum.

Ces ouvrages sont produits par l'Ircam ou réalisés en coproduction avec des partenaires prestigieux comme Kairos, l'Harmattan, l'Ensemble intercontemporain, Una Corda-Universal, Deutsche Grammophon-Universal, Delatour et Cycling'74.

Renseignements et commandes :  
Ircam - Administration des ventes  
1, place Igor-Stravinsky - 75004 Paris  
Tél. +33 (0)1 44 78 12 40  
Fax +33 (0)1 44 78 43 55  
courriel : admin-editions@ircam.fr  
site : www.ircam.fr/editions.html

## LE FORUM

Le Forum est destiné à créer un cadre d'échange dans un esprit de partage de connaissances et de compétences. Pour cela il s'appuie sur un ensemble de logiciels et un ensemble d'activités et services destinés à des populations d'utilisateurs dans la production, la recherche et l'enseignement.

Les principaux logiciels du Forum sont :

### AUDIOSCULPT

pour l'analyse et la synthèse sonore.

### OPENMUSIC

pour l'écriture musicale et le contrôle de la synthèse.

### MAX/MSP ET SES LIBRAIRIES

pour la spatialisation, la captation du geste, le suivi de partition, l'analyse et la synthèse sonore en temps réel.

Le Forum propose également les services et activités suivants :

### UN SERVICE DE CONSEIL ET DE SUPPORT TECHNIQUE

#### FORUMNET

un site dédié aux mises à jour avec des listes de discussions.

#### DES STAGES DE FORMATION

à tarif réduit.

#### LES ATELIERS DU FORUM

durant lesquels les membres présentent leurs projets et découvrent les nouveautés R&D de l'Ircam et de l'industrie musicale.

#### Prochains Ateliers du Forum :

- du mercredi 7 au vendredi 9 novembre 2007 orientés vers la recherche.
- pendant le Festival Agora en juin 2008 orientés vers la création.

Renseignements et inscriptions :  
Tél. +33 (0)1 44 78 49 62  
Fax +33 (0)1 44 78 43 55  
courriel : admin-forum@ircam.fr  
site : forumnet.ircam.fr

## BULLETIN DE RÉSERVATION

Ne complétez qu'un bulletin par foyer.

Vous disposez d'un droit d'accès et de rectification des informations vous concernant dans notre fichier. Sauf opposition de votre part, vos nom et adresse pourront être utilisés par des tiers.

### VOS COORDONNÉES

Nom	Prénom
Organisme	Fonction
Date de naissance	(facultatif)
Adresse	
Code postal	Ville
Pays	
Téléphone	Fax
E-mail	

### CARTE IRCAM

Carte Ircam / 3 concerts ou plus

### MODALITÉ DE PAIEMENT

TOTAL À RÉGLER	€
<input type="checkbox"/> Règlement par chèque à l'ordre de l'Ircam	
<input type="checkbox"/> Règlement par carte bancaire	
N°	Date d'expiration
Signature obligatoire	

# INFORMATIONS PRATIQUES

www.ircam.fr / +33 (0)1 44 78 48 16

## INDIQUEZ LE NOMBRE DE PLACES QUE VOUS DÉSIREZ

			PLEIN TARIF	TARIF RÉDUIT	CARTE IRCAM LES 3 PREMIERS SPECTACLES	CARTE IRCAM À PARTIR DU 4 <sup>e</sup> SPECTACLE		
			14 €	10 €	10 €	5 €	=	€
Cursus 1	IRCAM	Ma 2 oct 20H30	x 14 €	x 10 €	x 10 €	x 5 €	=	€
Cursus 2	IRCAM	Sa 6 oct 20H30	x 14 €	x 10 €	x 10 €	x 5 €	=	€
AVANT 1 <sup>er</sup> Combier	IRCAM	Ve 26 oct 19H	PRÉ RÉSERVATION					
L'automate et la grâce	CENTRE POMPIDOU	Ve 26 oct 20H30	x 14 €	x 10 €	x 10 €	x 5 €	=	€
AVANT 1 <sup>er</sup> Huynh/Jodkowski	IRCAM	Me 14 nov 19H	PRÉ RÉSERVATION					
Le Grand Dehors	CENTRE POMPIDOU	Me 14 nov 20H30	x 14 €	x 10 €	x 10 €	x 5 €	=	€
Le Grand Dehors	CENTRE POMPIDOU	Je 15 nov 20H30	x 14 €	x 10 €	x 10 €	x 5 €	=	€
Le Grand Dehors	CENTRE POMPIDOU	Ve 16 nov 20H30	x 14 €	x 10 €	x 10 €	x 5 €	=	€
Le Grand Dehors	CENTRE POMPIDOU	Sa 17 nov 20H30	x 14 €	x 10 €	x 10 €	x 5 €	=	€
André Boucourechliev	MUSÉE D'ORSAY	Ve 30 nov 20H	---	---	x 10 €	x 5 €	=	€
AVANT 1 <sup>er</sup> Maintz	IRCAM	Sa 12 janv 19H	PRÉ RÉSERVATION					
Mots-Reflets	CENTRE POMPIDOU	Sa 12 janv 20H30	x 14 €	x 10 €	x 10 €	x 5 €	=	€
Poursuite I - Contacts	THÉÂTRE DES BOUFFES DU NORD	Lu 18 fév 20H30	x 14 €	x 10 €	x 10 €	x 5 €	=	€
AVANT-CONCERT Aperghis	MUSÉE D'ORSAY	Me 26 mars 12H30	PRÉ RÉSERVATION					
Contre-histoire	MUSÉE D'ORSAY	Je 27 mars 20H	---	---	x 10 €	x 5 €	=	€
Poursuite II - Horloges et nuages	THÉÂTRE DES BOUFFES DU NORD	Lu 7 avril 20H30	x 14 €	x 10 €	x 10 €	x 5 €	=	€
Mot(et)s Cachés	CENTRE POMPIDOU	Lu 5 mai 20H30	x 14 €	x 10 €	x 10 €	x 5 €	=	€

## JUSQU'AU 21 MARS POSSIBILITÉ D'ACHETER DES PLACES POUR 3 SPECTACLES DU FESTIVAL AGORA 2008

Ensemble intercontemporain	CENTRE POMPIDOU	Sa 7 juin 21H	x 17 €	x 12 €	---	x 5 €	=	€
Com que Voz	THÉÂTRE DU CHÂTELET	Me 11 juin 20H30	x 24 €	x 17 €	---	x 10 €	=	€
Poursuite III - In Vain	THÉÂTRE DES BOUFFES DU NORD	Lu 16 juin 20H30	x 17 €	x 12 €	---	x 5 €	=	€

## RÉSERVÉ AUX DÉTENTEURS DE LA CARTE IRCAM

Le Songe de Médée	OPÉRA GARNIER	Je 1 <sup>er</sup> nov 20H	x 32 € (au lieu de 46 €) 2 <sup>e</sup> catégorie	x 22 € (au lieu de 31 €) 3 <sup>e</sup> catégorie	=	€
Le Songe de Médée	OPÉRA GARNIER	Me 7 nov 20H	x 32 € 2 <sup>e</sup> catégorie	x 22 € 3 <sup>e</sup> catégorie	=	€
Du spirituel dans l'art	CITÉ DE LA MUSIQUE	Sa 8 déc 20H	x 20,3 € (au lieu de 29 €)	---	=	€
Roméo & Juliette	OPÉRA-COMIQUE	Ve 2 mai 20H	x 56 € (au lieu de 70 €) 1 <sup>re</sup> catégorie	---	=	€

## TOTAL À RÉGLER

= €

## RÉSERVATIONS INSCRIPTIONS

À PARTIR DU 9 JUILLET 2007  
DU LUNDI AU VENDREDI  
DE 14H À 17H30

### Par téléphone/fax

Tél. +33 (0) 1 44 78 12 40  
Fax +33 (0) 1 44 78 43 55

### Par correspondance

Merci d'adresser  
• le bulletin de réservation  
• le règlement (par CB ou par chèque à l'ordre de l'Ircam)  
• une photocopie des pièces justificatives pour les tarifs réduits

à Ircam - Billetterie  
1, place Igor-Stravinsky,  
75004 Paris

Les billets, envoyés par la poste jusqu'à la semaine précédant le spectacle, seront ensuite disponibles au guichet 45 minutes avant le début de la représentation.

### Par Internet

www.ircam.fr  
www.fnac.com

### À l'Ircam

1, place Igor-Stravinsky,  
75004 Paris  
15 jours avant le concert du lundi au vendredi de 14h à 17h30.

### À l'entrée de chaque concert

45 minutes avant le concert.

Possibilité de payer  
par « chèque-culture ».

Les billets et cartes d'abonnement  
ne sont ni échangeables  
ni remboursables.

## TARIFS

### Plein tarif 14 €

**Tarif réduit 10 €**  
Étudiants, moins de 26 ans, demandeurs d'emploi, abonnés EIC, Laissez-passer Centre Pompidou, Tokyo Pass, carte ministère de la Culture, groupes à partir de 10 personnes. Joindre le justificatif pour le tarif réduit à votre commande de billets et le présenter au retrait des billets sur place.

### Tarif réduit abonné 5 €

Avec la Carte Ircam, à partir de la 4<sup>e</sup> place achetée.

### Scolaires

Renseignements et réservation des groupes scolaires  
+33 (0)1 44 78 48 23  
et info-pedagogie@ircam.fr

### Étudiants

Le CROUS prend en charge 50% du billet. Renseignements  
+33 (0)1 40 51 37 01.

### Conférences

« Un dimanche, une œuvre »  
4,5 €/3,5 €, gratuit pour les adhérents du Centre Pompidou et détenteurs de la Carte Ircam.

### Avant-premières

« Images d'une œuvre »  
Accès gratuit dans la limite des places disponibles aux détenteurs du billet pour le concert du soir.

### Avant-concert

**Aperghis**  
Accès gratuit dans la limite des places disponibles.

## LA CARTE IRCAM



### Prix de la carte 30 €

Elle permet d'assister aux concerts et de soutenir la création à l'Ircam. Valable jusqu'à la fin de la saison 07-08

### Ses avantages

- Accès libre à trois concerts au choix.
- Dès le quatrième concert, prix des places 5 €.
- Possibilité d'inviter une autre personne au même prix.
- Accès gratuit aux conférences « Un dimanche, une œuvre ».
- Pré-réservation pour les avant-premières « Images d'une œuvre » et sur le Festival Agora 2008.
- Réductions sur les concerts hors abonnements :  
*Le Songe de Médée* à l'Opéra Garnier,  
*Du spirituel dans l'art* à la Cité de la musique,  
*Roméo & Juliette* à l'Opéra-Comique.
- Réductions sur les éditions de l'Ircam.
- Invitations et offres spéciales auprès de nos partenaires.

## LES LIÉUX

### Ircam

www.ircam.fr  
1, place Igor-Stravinsky  
75004 Paris  
M Hôtel de ville, Rambuteau,  
Les Halles, Châtelet  
+33 (0)1 44 78 48 16

### Centre Pompidou

www.centrepompidou.fr  
75004 Paris  
M Hôtel de ville, Rambuteau,  
Les Halles, Châtelet  
+33 (0)1 44 78 12 33

### Théâtre des Bouffes du Nord

www.bouffesduNord.com  
37 bis, bd de la Chapelle  
75010 Paris  
M La Chapelle  
+33 (0)1 46 07 34 50

### Cité de la musique

www.cite-musique.fr  
221, avenue Jean-Jaurès  
75019 Paris  
M Porte de Pantin  
+33 (0)1 44 84 44 84

### Opéra national de Paris

Palais Garnier  
www.operadeparis.fr  
8, rue Scribe  
75009 Paris  
M Opéra  
+33 (0)1 40 01 17 89

### Opéra-Comique

www.opera-comique.com  
5, rue Favart  
75002 Paris  
M Richelieu-Drouot,  
Quatre-Septembre  
+33 (0)1 42 44 45 40

### Théâtre du Châtelet

www.chatelet-theatre.com  
2, rue Edouard Colonne  
75001 Paris  
M Châtelet  
+33 (0)1 40 28 28 40

### Musée d'Orsay

www.musee-orsay.fr  
62, rue de Lille  
75007 Paris  
M Solférino,  
RER C Musée d'Orsay  
+33 (0)1 40 49 48 14

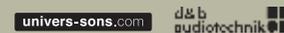
L'Ircam, association loi 1901, organisme associé au Centre Pompidou, est subventionné par le ministère de la Culture et de la Communication (Direction des affaires générales, Mission de la recherche et de la technologie et Direction de la Musique, de la danse, du théâtre et des spectacles).



L'Ircam remercie :



Dans le cadre de son cercle d'entreprise, l'Ircam reçoit le soutien de :



Cette saison de l'Ircam est réalisée grâce au concours de l'ensemble des services de l'Ircam sous la responsabilité de :

DIRECTION  
**Frank Madlener**

DIRECTION DE LA RECHERCHE ET DU DÉVELOPPEMENT  
**Hugues Vinet**

DIRECTION DE LA PRODUCTION  
**Alain Jacquinot**

DIRECTION DES MÉDIATIONS CRÉATION-RECHERCHE  
**Andrew Gerzso**

DIRECTION DE LA PÉDAGOGIE ET DE L'ACTION CULTURELLE  
**Cyril Béros**

## ADMINISTRATION GÉNÉRALE

**Michel Muckensturm**

## FINANCES

**Norddine Belal**

## PERSONNEL

**Alexandra Magne**

## RÉGIE-BÂTIMENT

**Georges-Elie Giscard**

## MÉDIATHÈQUE,

BUREAU DES ÉTUDES ET MÉTHODES

**Michel Fingerhut**

## COMMUNICATION

**Véronique Pré**

Photographies en couverture © Dan Guravich/Corbis  
pages intérieures © Olivier Panier des Touches/Dolce Vita  
Conception graphique BelleVille 2007

IRCAM | INSTITUT DE RECHERCHE ET COORDINATION ACOUSTIQUE/MUSIQUE

1, PLACE IGOR-STRAVINSKY | 75004 PARIS | +33 (0)1 44 78 48 43

M HÔTEL DE VILLE, RAMBUTEAU, LES HALLES, CHÂTELET

www.ircam.fr

# L'étincelle

JOURNAL DE LA CRÉATION À L'IRCAM



l'étincelle  
“à la recherche  
de sa poudrière”

André Breton

Disponible sur simple demande au 00 33 (0)1 44 78 48 16  
[www.ircam.fr](http://www.ircam.fr)

**ircam**  
Centre  
Pompidou